

## Nondiscrimination notice

We follow state and federal civil rights laws. We cannot treat people (including members or potential members) unfairly in any of our services or programs because of a person's age, color, disability, gender identity, marital status, national origin, race, religion, sex, sexual orientation, health status or need for services.

Everyone has the right to know about our programs and services. All members have a right to use our programs and services. We give free help when you need it.

Some examples of the free help we can give are:

- Sign language interpreters
- Spoken language interpreters for other languages
- Written material in other languages
- Braille
- Large print
- Audio and other formats

**If you need any of the above, call Customer Service at: 844-827-6572 (TDD/TTY 711)**

**If you think we did not offer these services or treated you unfairly, you can file a written complaint. Please mail or fax it to:**

Mail: OHSU Health Services  
Attention: Appeal Unit  
PO Box 40384  
Portland, OR 97240  
Fax: 503-412-4003

English: <http://www.ohsu.edu/sites/default/files/2022-10/Health-Share-Complaint-and-Appeal-FORM-v3.pdf>

Spanish: <https://www.ohsu.edu/sites/default/files/2022-10/Health-Share-ComplaintandAppealFORMv3-Spanish.pdf>

**Nick Gross coordinates our nondiscrimination work:**

Mail: Nick Gross  
Chief Compliance Officer  
PO Box 40384  
Portland, OR 97240  
Phone: 503-952-5033  
Email: [compliance@modahealth.com](mailto:compliance@modahealth.com)



**OHSU**HealthServices

**If you need help filing a complaint, please call Customer Service.**

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights at

**<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf>**, or by mail or phone:

Mail: U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights (OCR)  
200 Independence Ave. SW, Room 509F  
HHH Building, Washington, DC 20201  
Phone: 800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)  
Email: [OCRComplaint@hhs.gov](mailto:OCRComplaint@hhs.gov)

**You can also file a complaint with the Oregon Bureau of Labor and Industries (BOLI) or the Oregon Health Authority**

Mail: Oregon Bureau of Labor and Industries  
Civil Rights Division  
Industries Civil etc.

800 NE Oregon St., Suite 1045

Portland, Oregon 97232

Phone: 971-673-0764

Email: [crdemail@boli.state.or.us](mailto:crdemail@boli.state.or.us)

Web: **[www.oregon.gov/boli/civil-rights](http://www.oregon.gov/boli/civil-rights)**

Mail: Oregon Health Authority (OHA) Civil Rights

Attn: Office of Equity and Inclusion Division

421 SW Oak Street, Suite 750

Portland, OR 97204

Phone: 844-882-7889, 711 TTY

Email: [OHA.PublicCivilRights@odhsoha.oregon.gov](mailto:OHA.PublicCivilRights@odhsoha.oregon.gov)

Web: **[www.oregon.gov/OHA/OEI](http://www.oregon.gov/OHA/OEI)**

---

Got questions or need help? Visit **<http://www.ohsu.edu/health-services>** or call OHSU Health Services Customer Service Monday–Friday, 7:30 a.m.–5:30 p.m. at 1-844-827-6572. TTY users, please call 711.

---

---

You can get this statement in other languages, large print, Braille or a format you prefer. You can get help from a certified and qualified health care interpreter. This help is free. Call OHSU Customer Service at 844-827-6572 or TTY 711. We accept relay calls.

---

Puede obtener este documento en otros idiomas, en letra grande, braille o en un formato que usted prefiera. También puede recibir los servicios de un intérprete. Esta ayuda es gratuita. Llame al servicio de atención al cliente (844-827-6572) o TTY 711. Aceptamos todas las llamadas de retransmisión.

Вы можете получить это письмо на другом языке, напечатанное крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в предпочитаемом вами формате. Вы также можете запросить услуги переводчика. Эта помощь предоставляется бесплатно. Звоните по тел. (844-827-6572) или TTY 711. Мы принимаем звонки по линии трансляционной связи.

Quý vị có thể nhận tài liệu này bằng một ngôn ngữ khác, theo định dạng chữ in lớn, chữ nổi Braille hoặc một định dạng khác theo ý muốn. Quý vị cũng có thể yêu cầu được thông dịch viên hỗ trợ. Sự trợ giúp này là miễn phí. Gọi (844-827-6572) hoặc TTY (Đường dây Dành cho Người Khiếm thính hoặc Khuyết tật về Phát âm) 711. Chúng tôi chấp nhận các cuộc gọi chuyển tiếp.

يمكنكم الحصول على هذا الخطاب بلغات أخرى، أو مطبوعة بخط كبير، أو مطبوعة على طريقة برايل أو حسب الصيغة المفضلة لديكم. كما يمكنكم طلب مترجم شفهي. إن هذه المساعدة مجانية. اتصلو على (844-827-6572) أو المبرقة الكاتبة TTY #711 نستقبل المكالمات المحولة.

Waxaad heli kartaa warqadan oo ku qoran luqaddo kale, far waaweyn, farta dadka indhaha aan qabin wax ku akhriyaan ee Braille ama qaabka aad doorbidayso. Waxaad sidoo kale codsan kartaa turjubaan. Taageeradani waa lacag la'aan. Wac (844-827-6572) ama TTY 711. Waa aqbalnaa wicitaanada gudbinta.

您可以获取本文件的其他语言、大字体、盲文或您喜欢的格式。您也可以申请一名口译员。此服务免费提供。请致电 (844-827-6572) 或 TTY 711。我们接受电话转接服务。

您可獲得本信函的其他語言版本、大字版、盲文版或您偏好的格式。您也可申請口譯員。以上協助均為免費。請致電 (844-827-6572) 或聽障專線 711。我們接受所有傳譯電話。

이서신은 다른 언어, 큰 활자, 점자 또는 선호하는 형식으로 받아보실 수 있습니다. 통역사를 요청하실 수도 있습니다. 무료 지원해 드립니다. (844-827-6572) 또는 TTY 711 에 전화하십시오. 저희는 중계 전화를 받습니다.

Koj txais tau tsab ntawv no ua lwm yam lus, ua ntawv loj, ua lus Braille rau neeg dig muag los sis ua lwm yam uas koj nyiam. Koj kuj thov tau kom muaj ib tug neeg pab txhais lus. Txoj kev pab no yog ua pub dawb. Hu (844-827-6572) los sis TTY 711. Peb txais tej kev hu xov tooj rau neeg lag ntseg.

Kwomaroñ bōk leta in ilo kajin ko jet, kōn jeje ikkillep, ilo braille ak bar juon wāwein eo emmanlok ippam. Kwomaroñ kajjitōk bwe juon ri ukōt en jipañ eok. Ejjelok wōnān jipañ in. Kaaltok (844-827-6572) ak TTY 711. Kwomaroñ kaaltok in relay.

En mi tongeni angei ei taropwe non pwan ew fosun fenu, mese watte mak, Braille ika pwan ew format ke mwochen. En mi tongeni pwan tingor emon chon chiaku. Ei aninis ese fokkun pwan kamo. Kokori (844-827-6572) ika TTY 711. Kich mi etiwa ekkewe keken relay.

Makukuha mo ang liham na ito sa iba pang mga wika, malaking letra, Braille, o isang format na gusto mo. Maaari ka ring humingi ng tagapagsalin. Ang tulong na ito ay libre. Tawagan ang (844-827-6572) o TTY 711. Tumatanggap kami ng mga relay na tawag.

Sie können dieses Dokument in anderen Sprachen, in Großdruck, in Brailleschrift oder in einem von Ihnen bevorzugten Format erhalten. Sie können auch einen Dolmetscher anfordern. Diese Hilfe ist gratis. Wenden Sie sich an (844-827-6572) oder per Schreibtelefon an 711. Wir nehmen Relaisanrufe an.

Esta carta está disponible en otros idiomas, letras grandes o braile, se preferir. También podrá solicitar servicios de interpretación. Essa ajuda é gratuita. Ligue para (844-827-6572) ou use o serviço TTY 711. Aceitamos encaminhamentos de chamadas.

この書類は、他の言語に翻訳されたもの、拡大文字版、点字版、その他ご希望の様式で入手可能です。また、通訳を依頼することも可能です。本サービスは無料でご利用いただけます。(844-827-6572) または TTY 711 までお電話ください。電話リレーサービスでも構いません。

پاچ، رگید یاه نابز هب ار همان  
نیا دی ناوت یم. دینک تفایرد دوخ هاوخلد  
بلاق ای لیرب طخ، تشرد  
دی نک تساوخرد یهافش مجرتم دی ناوت  
یم نی نچمه (844-827-6572) هرامش  
اب. تسنا ناگیار کمک نیا ناربراک) دیری  
اب اًفطل 711 TTY/TDD گب سامت  
میریدپ یم ار هلر یاه سامت ام. (دنریگب  
سامت

Vous pouvez recevoir cette lettre écrite dans une autre langue, en gros caractères, en braille ou dans le format de votre choix. Vous pouvez également demander à bénéficier des services d'un interprète. Cette aide vous est proposée gratuitement. Appelez le (844-827-6572) (si vous utilisez un téléscripteur ou un appareil de télécommunication pour les malentendants, veuillez appeler le 711). Nous acceptons les services de relais téléphonique.

आपको यहलेटर अन्यभाषाओं, बड़े प्रंट, ब्ेल याअपनीपसंद के फॉर्मैट ्रं मर्ल सकताहै. आप दुभाषण कीर्ांग भीकरसकते हैं. यह सेवा ुरुफ्त है. (844-827-6572) परकॉल करें (TTY/TDD उपयोगकताता, कृपया 711 परकॉल करें). हर ररले कॉल कीसु पवधा भीदे ते हैं.

Anda bisa mendapatkan surat ini dalam bahasa-bahasa lain, cetak besar, Braille atau format yang Anda inginkan. Anda dapat juga meminta bantuan juru bahasa. Bantuan ini gratis. Hubungi (844-827-6572) (pengguna TTY/TDD, harap hubungi 711). Kami menerima panggilan relai.

É possível solicitar a carta em outros idiomas, com fontes maiores, em Braille ou no formato de sua preferência. Você também pode pedir a ajuda de um intérprete. Oferecemos esse serviço gratuitamente. Ligue para (844-827-6572) (usuários surdos: liguem para 711). Aceitamos ligações intermediadas.

Unaweza kupata barua hii kwa lugha nyingine, chapa kubwa, Braille au umbizo unalopendelea. Pia unaweza kuomba kupata mkalimani. Usaidizi huu ni wa bila malipo. Piga simu kwa (844-827-6572) (watumiaji wa TTY/TDD, tafadhali piga simu kwa 711). Tunakubali simu zinazoweza mawasiliano kwa watu walio na ulemavu wa kusikia, kuona au kuzungumza (relay).

آپ یہ خط دیگر زبانوں، بڑے پرنٹ، بریل یا اپنے ترجیحی فارمیٹ میں حاصل کر سکتے ہیں۔ آپ مترجم کی درخواست بھی کر سکتے ہیں۔ یہ مدد مفت ہے۔ (844-827-6572) پر کال کریں (TTY/TDD) صارفین براہ کرم 711 پر (TTY/TDD) ہم ریلے کالز قبول کرتے ہیں۔ (کال کریں)